

eis locum ut ad planiora descenderent:

35 Habitavitque in monte Hares, quod interpretatur testaceo, in Aialon et Salebim. Et aggravata est manus domus Ioseph, factusque est ei tributarius.

36 Fuit autem terminus Amorrhæi ab ascensu Scorpionis, Petra et superiora loca.

donar aquel sitio, y salir a buscar nuevas tierras donde poder habitar. Ios. xix. 47. Cap. xviii. 1. y 27.

¹ El uno y otro miembro, se entiendo del Amorrhé.

² Ciudad de la Arabia Petrea.

la montaña, y no les dió lugar para descender a los llanos:

35 Y moró en el monte de Hares, que se interpreta monte de los tiestos, en Ayalón y Salebim. Mas la casa de Joseph cargó sobre él, y se lo hizo tributario ¹.

36 Y los lindes del Amorrhé fueron desde la subida del Escorpion, Petra ² y los lugares mas altos ³.

³ Hacia el mediodía. Despues dilataron mucho sus dominios en la Cananéa, y de la otra parte del Jordan, donde habian reynado Og y Sehón que eran Amorrhéos de origen, y de cuyas tierras se apoderaron en breve tiempo.

CAPITULO II.

Un Ángel del Señor hace presente a los Israelitas los beneficios que habian recibido de Dios, y reprehende su ingratitud. El Pueblo se reconoce y llora su pecado. Pero despues de la muerte de Josué y de los Ancianos sus coetáneos, cae en repetidas transgresiones.

1 Ascenditque Angelus Domini de Galgalis ad Locum Flentium.

¹ El Autor de este Libro despues de haber contado brevemente en el primer Capitulo varios sucesos acaecidos algunos años despues de la muerte de Josué, mientras que vivieron los Ancianos sus coetáneos, y el Pueblo se conservó en el verdadero culto del Señor; pasa ahora a representarnos al mismo Pueblo envuelto ya en las mayores miserias, por haber abandonado a su Dios, y por haberle faltado a la alianza a que se habia obligado. Y así todo este Capitulo, y los ocho primeros versículos del siguiente, son como el argumento o suma de lo que se contiene en todo el Libro. Fué pues un verdadero Angel el que el Señor envió en su nom-

1 Y subió ¹ el Ángel del Señor de Gálgala ² al Lugar de los

bre para dar en rostro al Pueblo con sus ingratitudes; y esta es la opinion mas comun. Algunos quieren que fué uno de los Prophetas, que en la Escritura se llaman Angeles o Nuncios. AGGAEI I. 13. Otros pretenden, que habló Dios al Pueblo por medio de Phinees sumo Sacerdote, fundados en que el nombre de Angel le convenia tambien, particularmente quando hablaba al Pueblo en nombre del Señor. MALACHIAS II. 7.

² Como para hacerles presente que allí habian recibido la circuncision, y renovado la alianza con el Señor luego que pasaron el Jordan por seguir las conquistas. THEODORETO *Quaest. vii. in Iudic.*

tium, et ait: Eduxi vos de Aegyptio, et introduxi in terram pro qua iuravi patribus vestris: et pollicitus sum ut non facerem irritum pactum meum vobiscum in sempiternum:

2 Ita dumtaxat ut non feriretis foedus cum habitatoribus terrae huius, sed aras eorum subverteretis: et noluitis audire vocem meam: 2 Cur hoc fecistis?

3 Quam ob rem nolui delere eos a facie vestra: ut habeatis hostes, et dii eorum sint vobis in ruinam.

4 Cumque loqueretur Angelus Domini haec verba ad omnes filios Israel: elevaverunt ipsi vocem suam, et fleverunt.

5 Et vocatum est nomen loci illius: Locus Flentium, sive lacrymarum: immolaveruntque ibi hostias Domino.

6 Dimisit ⁴ ergo Iosue Popu-

¹ Este nombre le fué dado despues, porque lloraron en él sus pecados los Israelitas; v. 5. y así esta es una anticipacion o prolepsis. S. AUGUST. *Quaest. xii. in Iudic.*

² A vuestra falta y desobediencia, y no a mí debéis atribuir el que no destruya estas Naciones, en medio de las quales habeis querido vivir contra mi orden; siendo así que habeis sido repetidas veces advertidos, que esta desobediencia seria la causa de vuestra prevaricacion y entera ruina. THEODOR. *Quaest. vii. in Iudic.*

³ De aquí inferen algunos, que todo esto sucedió en Silo, donde estaba el Tabernáculo del Señor; porque no podian ofrecerse sacrificios en otra parte. Pero los repetidos exemplos en contrario que se hallan en la Escritura, particularmente antes que fuese edificado el Templo,

⁴ Iosue xxiv. 28. Tom. II.

Lloradores ¹, y dixo: Yo os saqué de Egipto, y os metí en la tierra prometida con juramento a vuestros padres: y os aseguré que nunca jamas desconoceria la alianza que hice con vosotros:

2 Mas con la condicion de que no hariais alianza con los moradores de esta tierra, sino que derribarais sus Altares; y no habeis querido oír mi voz: 2 Por qué habeis hecho esto?

3 Por lo mismo no he querido exterminarlos de vuestra presencia; para que los tengais por enemigos, y sus dioses sean vuestra ruina ².

4 Y como hablase el Angel del Señor estas palabras a todos los hijos de Israel; alzaron estos su voz, y lloraron.

5 Y fué llamado aquel lugar: el Lugar de los Lloradores, o de las lágrimas; y ofrecieron en él sacrificios al Señor ³.

6 Despidió ⁴ pues Josué al Pue-

prueban que en los lances extraordinarios, o por particular dispensa del Señor, se ofrecian en diferentes lugares, segun lo pedian las circunstancias. Cap. vi. 20. 26. y xiii. 19. I. Reg. xvi. 2. II. Reg. xxiv. 25. III. Reg. xviii. 28. Y así no puede inferirse de esto que fué Silo el lugar del llanto que aquí se dice.

⁴ MS. A. *Soltó*. Aquí este pretérito *dimisit* se toma por *dimiserat*, como usan los Hebréos. Esta es una recapitulacion de lo que la Escritura ha dicho antes. El Angel habia declarado a los Israelitas, que los dioses de los Cananéos les serian ocasion de caer y de arruinarse. Y el Escritor sagrado tomando la cosa desde su origen, dice, que Josué despidió al Pueblo, para que cada uno entrase en la pacífica posesion de la herencia que le habia tocado, como queda referido al fin de su

lum, et abierunt filii Israël unusquisque in possessionem suam, ut obtinerent eam:

7 Servieruntque Domino cunctis diebus eius, et seniorum qui longo post eum vixerunt tempore, et noverant omnia opera Domini quae fecerat cum Israël.

8 Mortuus est autem Iosue filius Nun, famulus Domini, centum et decem annorum,

9 Et sepelierunt eum in finibus possessionis suae in Thamnathasare in monte Ephraim, a septentrionali plaga montis Gaas.

10 Omnisque illa generatio congregata est ad patres suos: et surrexerunt alii qui non noverant Dominum, et opera quae fecerat cum Israël.

11 Feceruntque filii Israël malum in conspectu Domini, et servierunt Baalim.

12 Ac dimiserunt Dominum Deum patrum suorum, qui eduxerat eos de terra Aegypti: et secuti sunt deos alienos, deosque Populorum qui habitabant in circuitu eorum, et adoraverunt eos: et ad iracundiam concitaverunt Dominum,

13 Dimittentes eum, et ser-

blo, y se retiraron los hijos de Israel cada uno a la herencia que le habia tocado, para poseerla:

7 Y sirvieron al Señor todo el tiempo de la vida de Josué, y de los Ancianos que vivieron largo tiempo despues de él, y sabian todas las obras que habia hecho el Señor con Israël.

8 Pero murió Josué hijo de Nun, siervo del Señor, de ciento y diez años,

9 Y lo enterraron en los confines de su heredad en Thamnathasare sobre el monte de Ephraim, hácia el lado septentrional del monte Gaas.

10 Y toda aquella generacion¹ fué reunida a sus padres; y sucedieron otros que no conocian al Señor, ni las obras que habia hecho con Israël.

11 Y los hijos de Israël hicieron el mal delante del Señor, y sirvieron a los idolos².

12 Y dexaron al Señor Dios de sus padres, que los habia sacado de la tierra de Egypto: y siguieron a los dioses agenos, y a los dioses de los Pueblos que moraban en su contorno, y adoraronlos; y movieron a ira al Señor,

13 Dexándole, y sirviendo a

Libro: que este Pueblo permaneció fiel al Señor mientras vivió Josué y todos los otros Ancianos que vivieron con él, y fueron testigos de las obras maravillosas que hizo el Señor por ellos; pero que despues de su muerte y la de estos primeros hombres, entraron en su lugar otros, que no habiendo visto todas estas obras milagrosas del Señor de Israel, se abandonaron a la impiedad de la idolatría.

¹ De Ancianos que habian muerto.

² Puede tambien trasladarse: A los Baales; porque el nombre de Baal es comun a todos los dioses de los Phenicios, y significa señor; y así aquí es lo mismo Baales que idolos. Se distinguen estos por algun adjunto, y así se decia Beelphegor, Beelzebub... Por Astaroth entendian los Gentiles a todas las diosas; aunque Astaroth o Astarthe se cree que fuese la Luna, o Venus casada con Adonis. Véase CICERON de Natur. Deor. Lib. III.

vientes Baal et Astaroth,

14 Iratusque Dominus contra Israël, tradidit eos in manus diripientium: qui ceperunt eos, et vendiderunt hostibus qui habitabant per gyrum: nec poterunt resistere adversariis suis:

15 Sed quocumque pergere voluissent, manus Domini super eos erat, sicut locutus est et iuravit eis: et vehementer afflicti sunt.

16 Suscitavitque Dominus iudices, qui liberarent eos de vastantium manibus: sed nec eos audire voluerunt,

17 Fornicantes cum diis alienis, et adorantes eos. Cito deseruerunt viam per quam ingressi fuerant patres eorum: et audientes mandata Domini, omnia fecere contraria.

18 Cumque Dominus iudices suscicaret, in diebus eorum fletebatur misericordia, et audiebat afflictorum gemitus, et liberabat eos de caede vastantium:

19 Postquam autem mortuus esset iudex, revertebantur, et multo faciebant peiora quam fecerant patres eorum, sequentes deos alienos, servientes eis, et adorantes illos. Non dimiserunt adinventiones suas, et viam durissimam per quam ambulare consueverunt.

¹ Porque luego que estos llegaban a faltar, volvían a caer en sus antiguas abominaciones, v. 19. y el Señor en castigo de ellas los entregaba en manos de sus enemigos, que los esclavizaban, afligían y apremiaban con el mayor rigor, hasta que la pena les hacia abrir los ojos, y volverse a Dios para pedirle misericordia; y el Señor inclinándose a usarla con ellos, enviaba un Juez y Caudillo que los libraba

Baal y a Astaroth.

14 Y airado el Señor contra Israël, los entregó en manos de quienes los despojasen: estos los tomaron, y vendieron a los enemigos que habitaban al rededor; y no pudieron resistir a sus contrarios:

15 Sino que por qualquier parte que querian ir, estaba sobre ellos la mano del Señor, así como se lo habia dicho y jurado; y fueron afligidos en gran manera.

16 Y el Señor levantó Jueces, que los librasen de las manos de los que los apremiaban; pero ni aun así querian escucharlos¹,

17 Sino que se prostituían a dioses agenos, y los adoraban. Dexaron luego el camino por donde habian andado sus padres; y aunque oyeron los mandamientos del Señor, hicieron todo lo contrario.

18 Y quando el Señor levantaba Jueces, mientras estos vivian se dexaba doblar a misericordia, y oía los gemidos de los afligidos, y los libraba de la crueldad de los que los arruinaban:

19 Mas en muriendo el Juez, reincidian, y hacian mucho peores cosas que las que habian hecho sus padres, siguiendo los dioses agenos, sirviéndolos, y adorándolos. No dexaron sus invenciones, ni el camino durísimo por donde solian andar².

de la opresion y tyranía que padecian.

² Los mismos impios despues de su muerte, se verán obligados a confesar tan sincera como inútilmente, que fué muy duro el camino que siguieron en medio de sus placeres. Sapient. v. 7. Puede tambien llamarse duro, porque nace de un corazón ciego, endurecido y rebelde, en medio de tantos y tan señalados beneficios con que el Señor les habia favorecido.

20 Iratusque est furor Domini in Israël, et ait: Quia irritum fecit gens ista pactum meum quod pepigeram cum patribus eorum, et vocem meam audire contempsit:

21 Et ego non delebo gentes quas dimisit Iosue, et mortuus est:

22 Ut in ipsis experiar Israël, utrum custodiant viam Domini, et ambulent in ea, sicut custodierunt patres eorum, an non.

23 Dimisit ergo Dominus omnes nationes has, et cito subvertere noluit, nec tradidit in manus Iosue.

* Si los Israelitas hubieran permanecido fieles a Dios en medio de los enemigos que dexó para probarlos, entonces la obediencia con que hubieran executado sus órdenes, los hubiera hecho dignos de que los librara de ellos enteramente. S. AUGUST. in *Judic. Quæst. xvii.* Este exemplo debe servirnos de mucha instruccion, para que miremos del mismo modo a los enemigos, tanto visibles como invisibles, que el Señor nos dexa durante nuestra vida; pues serán para nosotros una fuente de salud, si perseveramos humildemente en la fidelidad que debemos.

20 Y encendióse el furor del Señor contra Israël, y dixo: Por quanto este Pueblo ha violado la alianza que habia yo hecho con sus padres, y ha rehusado escuchar mi voz:

21 Yo tampoco acabaré las Naciones que dexó Josué quando murió:

22 Para probar con ellas a Israël, si guarda o no el camino del Señor, y anda por él, como lo guardaron sus padres.

23 Por esto dexó el Señor todas aquellas Naciones, y no las quiso destruir en poco tiempo, ni las entregó en manos de Josué.

Dios por otra parte en castigo de la desobediencia de los Israelitas, de no querer exterminar a los Cananeos quando pudieron hacerlo, permitió que no pudieran vencerlos quando quisieron. Temblemos todos a vista de esto, y no perdamos la ocasion en que Dios nos pone en las manos el triumpho de nuestros enemigos, y de hacer todo el bien que podamos; no sea que en castigo de este desprecio caigamos en la misma desgracia que los Israelitas, y apartándose Dios de nosotros, no podamos conseguir de ellos una cumplida victoria quando queramos.

CAPITULO III.

Los Israelitas contraen alianzas con los Gentiles, y caen en sus abominaciones: afligidos reciamente vuelven sobre sí, piden perdon, y el Señor los libra por medio de Othoniel, de Aod y de Samgár.

Hae sunt gentes quas Dominus dereliquit, ut erudiret

Estas son las gentes que dexó el Señor, para instruir por

* MS. A. *Per conquerir, para asañar y asayar.* Para exercitar, probar y castigar.

CAPITULO III.

in eis Israël, et omnes qui non noverant bella Chananaeorum:

2 Ut postea discerent filii eorum certare cum hostibus, et habere consuetudinem praeliandi:

3 Quinque satrapas Philistinorum, omnemque Chananaeum et Sidonium atque Hevaeum qui habitabat in monte Libano, de monte Baal-Hermon usque ad introitum Emath.

4 Dimisitque eos, ut in ipsis experiretur Israël, utrum audiret mandata Domini, quae praeceperat patribus eorum per manum Moysi, an non.

5 Itaque filii Israël habitaverunt in medio Chananaei et Hethaei et Amorrhaei et Pherezaei et Hevaei et Iebusaei:

6 Et duxerunt uxores filias eorum, ipsique filias suas filiis eorum tradiderunt, et servierunt diis eorum.

7 Feceruntque malum in con-

medio de ellas a Israël, y a todos los que no habian experimentado las guerras de los Cananeos¹:

2 Para que sus hijos aprendieran despues a combatir con los enemigos, y se acostumbrarán a pelear²:

3 Cinco Sátrapas³ de los Philistheos, y todos los Cananeos⁴ y los Sidonios y los Heveos que moraban en el monte Libano, desde el monte de Baal-Hermón⁵ hasta la entrada de Emath.

4 Y dexólos, para probar con ellos a Israël, si obedecia o no los mandamientos del Señor, que habia prescrito a sus padres por mano de Moysés.

5 Moraron pues los hijos de Israël en medio de los Cananeos y de los Hethéos y de los Amorrhéos y de los Pherezéos y de los Heveos y de los Jebuséos:

6 Y tomaron por mugeres las hijas de estos, y dieron sus hijas a los hijos de ellos, y sirvieron a sus dioses.

7 E hicieron el mal delante

* Los que no habian alcanzado a Josué, ni asistido a las batallas que dió contra los enemigos del Pueblo de Israël, ni visto las maravillas que el Señor habia obrado en su favor. Estos eran descendientes de aquellos que fueron testigos de todas estas obras, y que se conservaron en la verdadera piedad y religion.

² MS. 3. *E por avesallos a guerra.* Aprendiendo aquellos combates en donde la victoria se consigue no por el número de Soldados y su valor, sino por la proteccion del Señor. A este propósito S. AUGUSTIN *Quæst. xvii.* *Dexó el Señor estas guerras; no porque sea loable la guerra, sino porque lo es la piedad en la guerra.*

³ O Señores, segun el uso oriental. De estos cinco habia sujetado tres a fuer-

za de armas la Tribu de Judá, a saber es, a los de Gaza, Ascalón y Acarón; pero estos sacudieron luego el yugo de los Hebreos, y se pusieron en libertad.

⁴ Aunque por Cananeos se entienden muchas veces todas las Naciones que ocupaban la tierra de Canaan; v. r. pero particularmente se significan los que habitaban en el territorio que estaba sobre la ribera del Mediterraneo al septentrion y mediodia de Sidón.

⁵ Llamada así por traer la denominacion de un ídolo que habia cerca del Antilibano. Se cree que es la misma que Baal-Gad, al pie del monte Hermón que está al mediodia del Libano y de Damasco. La entrada de Emath estaba mas abaxo entre el Libano y Antilibano.